

KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH 002/2576-PC-PWC/2024 w1

1.	Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: Przepustnice regulacyjne PC o przekroju prostokątnym	Name and trade name of the product: PC regulating dampers with rectangular cross-section
2.	Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: PWC	Designation of the type product: PWC
3.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: Przepustnice regulacyjne PC typ PWC są przeznaczone do regulacji przepływu powietrza w instalacjach wentylacji i klimatyzacji w budynkach, w tym budynkach mieszkalnych, zamieszkania zbiorowego i użyteczności publicznej.	Intended use/es: PC control dampers type PWC are designed to regulate the air flow in ventilation and air conditioning installations in buildings, including residential buildings, collective residences and public utility buildings.
4.	Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: Ciecholewski-Wentylacje sp. z o.o., 83-236 Pogódki, Koźmin 30	Manufacturer: Ciecholewski-Wentylacje Sp. z o.o., 83-236 Pogódki, Koźmin 30
5.	Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela: nie dotyczy	Name and address of the registered office of the authorized representative: Not applicable
6.	Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3	System of AVCP: System 3
7. 7a)	Krajowa Specyfikacja techniczna: Polska Norma wyrobu: nie dotyczy Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium/laboratoriów i numer akredytacji: nie dotyczy	National Technical Specification: Polish Product standard: Not applicable Name of the accredited certification body, accreditation number and national certificate number or name of accredited laboratory / laboratories and accreditation number: Not applicable
7b)	Krajowa Ocena Techniczna ITB-KOT-2024/2576 wydanie 1 Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej: Instytut Techniki Budowlanej Zakład Certyfikacji ul. Filtrowa 1, 00-611 Warszawa Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu: nie dotyczy	National Technical Assessment ITB-KOT-2024/2576 ver.1 Technical Assessment Unit / National Technical Assessment Unit: Instytut Techniki Budowlanej Certification Department ul. Filtrowa 1, 00-611 Warszawa Name of the accredited certification body, accreditation number and certificate number: Not applicable

8.		Deklarowane właściwości użytkowe: /Declared performance:																																																																																																																																																																										
Poz. /Pos.	Zasadnicze charakterystyki PC, typ PWC /Essential characteristics	Deklarowane właściwości użytkowe /Declared performance	Uwagi /Comments																																																																																																																																																																									
8.1	Wymiary – przekrój przepustnic axb [mm] /Dimensions – cross-section of dampers axb [mm]	wg PN-EN 1505:2001; wg KOT tab. A4: w zakresie wielkości boków a lub b od 200 mm do 2000 mm. / in the size of sides a or b from 200 to 2000 mm.																																																																																																																																																																										
8.2	Charakterystyki aerodynamiczne /Aerodynamic characteristics	wg PN-EN 1751:2014 i WO-KOT/36/02 wyd.1																																																																																																																																																																										
Tablica B4. Charakterystyka aerodynamiczna przepustnic regulacyjnych PWC																																																																																																																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">Pole powierzchni prześwitu A, m² Clearance surface area A, m²</th> <th style="width: 50%;">Charakterystyka aerodynamiczna /Aerodynamic characteristics</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">0,04 ≤ A < 0,16</td> <td style="text-align: center;">$\Delta p = 0,2540 \cdot v^{1,7815}$</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0,16 ≤ A < 0,36</td> <td style="text-align: center;">$\Delta p = 0,2091 \cdot v^{1,7184}$</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0,36 ≤ A < 0,50</td> <td style="text-align: center;">$\Delta p = 0,1030 \cdot v^{1,9403}$</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0,50 ≤ A < 1,00</td> <td style="text-align: center;">$\Delta p = 0,0907 \cdot v^{1,8502}$</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">A ≤ 1,00</td> <td style="text-align: center;">$\Delta p = 0,0749 \cdot v^{1,8337}$</td> </tr> </tbody> </table> <p>Δp - spadek (strata) ciśnienia na całkowicie otwartych przepustnicach, Pa/ pressure drop (loss) on fully open dampers, Pa v - prędkość przepływu powietrza, m/s/ air flow speed, m/s</p>				Pole powierzchni prześwitu A, m ² Clearance surface area A, m ²	Charakterystyka aerodynamiczna /Aerodynamic characteristics	0,04 ≤ A < 0,16	$\Delta p = 0,2540 \cdot v^{1,7815}$	0,16 ≤ A < 0,36	$\Delta p = 0,2091 \cdot v^{1,7184}$	0,36 ≤ A < 0,50	$\Delta p = 0,1030 \cdot v^{1,9403}$	0,50 ≤ A < 1,00	$\Delta p = 0,0907 \cdot v^{1,8502}$	A ≤ 1,00	$\Delta p = 0,0749 \cdot v^{1,8337}$																																																																																																																																																													
Pole powierzchni prześwitu A, m ² Clearance surface area A, m ²	Charakterystyka aerodynamiczna /Aerodynamic characteristics																																																																																																																																																																											
0,04 ≤ A < 0,16	$\Delta p = 0,2540 \cdot v^{1,7815}$																																																																																																																																																																											
0,16 ≤ A < 0,36	$\Delta p = 0,2091 \cdot v^{1,7184}$																																																																																																																																																																											
0,36 ≤ A < 0,50	$\Delta p = 0,1030 \cdot v^{1,9403}$																																																																																																																																																																											
0,50 ≤ A < 1,00	$\Delta p = 0,0907 \cdot v^{1,8502}$																																																																																																																																																																											
A ≤ 1,00	$\Delta p = 0,0749 \cdot v^{1,8337}$																																																																																																																																																																											
8.3	Szczelność obudowy /Casing Leakage	wg PN-EN 1751:2014; WO-KOT/36/02 wyd.1																																																																																																																																																																										
Tablica C4. Szczelność obudowy przepustnic regulacyjnych PWC /Casing leakage of dampers type PWC.																																																																																																																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">a, b, mm</th> <th style="width: 50%;">Klasa szczelności obudowy według normy PN-EN 1751:2014 /Classification of case leakage according to EN 1751:2014</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">200 ÷ 2000</td> <td style="text-align: center;">A</td> </tr> </tbody> </table>				a, b, mm	Klasa szczelności obudowy według normy PN-EN 1751:2014 /Classification of case leakage according to EN 1751:2014	200 ÷ 2000	A																																																																																																																																																																					
a, b, mm	Klasa szczelności obudowy według normy PN-EN 1751:2014 /Classification of case leakage according to EN 1751:2014																																																																																																																																																																											
200 ÷ 2000	A																																																																																																																																																																											
8.4	Szczelność w pozycji zamkniętej / Leakage in closed position	wg PN-EN 1751:2014; WO-KOT/36/02 wyd.1																																																																																																																																																																										
Nie dotyczy / not applicable																																																																																																																																																																												
8.5	Moment obrotowy / Torque	wg PN-EN 1751:2014 i WO-KOT/36/02 wyd.1																																																																																																																																																																										
Tablica E4. Moment obrotowy przepustnic regulacyjnych PWC /Torque of dampers type PWC.																																																																																																																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Wymiary Dimensions</th> <th colspan="12">b, mm</th> </tr> <tr> <th>200</th><th>250</th><th>300</th><th>400</th><th>450</th><th>500</th><th>600</th><th>700</th><th>800</th><th>900</th><th>1000</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">a, mm</td> <td colspan="12" style="text-align: center;">Moment obrotowy/ Torque, Nm</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">200</td> <td>0,68</td><td>0,75</td><td>0,83</td><td>0,97</td><td>1,05</td><td>1,12</td><td>1,27</td><td>1,42</td><td>1,57</td><td>1,72</td><td>1,87</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">250</td> <td>0,75</td><td>0,84</td><td>0,94</td><td>1,12</td><td>1,22</td><td>1,31</td><td>1,50</td><td>1,68</td><td>1,87</td><td>2,05</td><td>2,24</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">300</td> <td>0,83</td><td>0,94</td><td>1,05</td><td>1,27</td><td>1,38</td><td>1,50</td><td>1,72</td><td>1,94</td><td>2,17</td><td>2,39</td><td>2,61</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">400</td> <td>0,97</td><td>1,12</td><td>1,27</td><td>1,57</td><td>1,72</td><td>1,87</td><td>2,17</td><td>2,46</td><td>2,76</td><td>3,06</td><td>3,36</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">450</td> <td>1,05</td><td>1,22</td><td>1,38</td><td>1,72</td><td>1,89</td><td>2,05</td><td>2,39</td><td>2,72</td><td>3,06</td><td>3,39</td><td>3,73</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">500</td> <td>1,12</td><td>1,31</td><td>1,50</td><td>1,87</td><td>2,05</td><td>2,24</td><td>2,61</td><td>2,98</td><td>3,36</td><td>3,73</td><td>4,10</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">600</td> <td>1,27</td><td>1,50</td><td>1,72</td><td>2,17</td><td>2,39</td><td>2,61</td><td>3,06</td><td>3,50</td><td>3,95</td><td>4,25</td><td>4,48</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">700</td> <td>1,42</td><td>1,68</td><td>1,94</td><td>2,46</td><td>2,72</td><td>2,98</td><td>3,50</td><td>4,03</td><td>4,33</td><td>4,59</td><td>4,86</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">800</td> <td>1,57</td><td>1,87</td><td>2,17</td><td>2,76</td><td>3,06</td><td>3,36</td><td>3,95</td><td>4,33</td><td>4,63</td><td>4,94</td><td>5,24</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">900</td> <td>1,72</td><td>2,05</td><td>2,39</td><td>3,06</td><td>3,39</td><td>3,73</td><td>4,25</td><td>4,59</td><td>4,94</td><td>5,28</td><td>5,62</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1000</td> <td>1,87</td><td>2,24</td><td>2,61</td><td>3,36</td><td>3,73</td><td>4,10</td><td>4,48</td><td>4,86</td><td>5,24</td><td>5,62</td><td>6,00</td> </tr> </tbody> </table>				Wymiary Dimensions	b, mm												200	250	300	400	450	500	600	700	800	900	1000	a, mm	Moment obrotowy/ Torque, Nm												200	0,68	0,75	0,83	0,97	1,05	1,12	1,27	1,42	1,57	1,72	1,87	250	0,75	0,84	0,94	1,12	1,22	1,31	1,50	1,68	1,87	2,05	2,24	300	0,83	0,94	1,05	1,27	1,38	1,50	1,72	1,94	2,17	2,39	2,61	400	0,97	1,12	1,27	1,57	1,72	1,87	2,17	2,46	2,76	3,06	3,36	450	1,05	1,22	1,38	1,72	1,89	2,05	2,39	2,72	3,06	3,39	3,73	500	1,12	1,31	1,50	1,87	2,05	2,24	2,61	2,98	3,36	3,73	4,10	600	1,27	1,50	1,72	2,17	2,39	2,61	3,06	3,50	3,95	4,25	4,48	700	1,42	1,68	1,94	2,46	2,72	2,98	3,50	4,03	4,33	4,59	4,86	800	1,57	1,87	2,17	2,76	3,06	3,36	3,95	4,33	4,63	4,94	5,24	900	1,72	2,05	2,39	3,06	3,39	3,73	4,25	4,59	4,94	5,28	5,62	1000	1,87	2,24	2,61	3,36	3,73	4,10	4,48	4,86	5,24	5,62	6,00
Wymiary Dimensions	b, mm																																																																																																																																																																											
	200	250	300	400	450	500	600	700	800	900	1000																																																																																																																																																																	
a, mm	Moment obrotowy/ Torque, Nm																																																																																																																																																																											
200	0,68	0,75	0,83	0,97	1,05	1,12	1,27	1,42	1,57	1,72	1,87																																																																																																																																																																	
250	0,75	0,84	0,94	1,12	1,22	1,31	1,50	1,68	1,87	2,05	2,24																																																																																																																																																																	
300	0,83	0,94	1,05	1,27	1,38	1,50	1,72	1,94	2,17	2,39	2,61																																																																																																																																																																	
400	0,97	1,12	1,27	1,57	1,72	1,87	2,17	2,46	2,76	3,06	3,36																																																																																																																																																																	
450	1,05	1,22	1,38	1,72	1,89	2,05	2,39	2,72	3,06	3,39	3,73																																																																																																																																																																	
500	1,12	1,31	1,50	1,87	2,05	2,24	2,61	2,98	3,36	3,73	4,10																																																																																																																																																																	
600	1,27	1,50	1,72	2,17	2,39	2,61	3,06	3,50	3,95	4,25	4,48																																																																																																																																																																	
700	1,42	1,68	1,94	2,46	2,72	2,98	3,50	4,03	4,33	4,59	4,86																																																																																																																																																																	
800	1,57	1,87	2,17	2,76	3,06	3,36	3,95	4,33	4,63	4,94	5,24																																																																																																																																																																	
900	1,72	2,05	2,39	3,06	3,39	3,73	4,25	4,59	4,94	5,28	5,62																																																																																																																																																																	
1000	1,87	2,24	2,61	3,36	3,73	4,10	4,48	4,86	5,24	5,62	6,00																																																																																																																																																																	

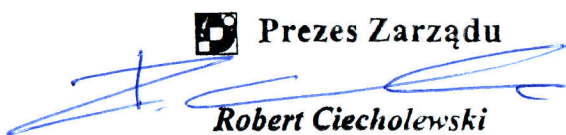
1100	2,02	2,43	2,84	3,65	4,06	4,29	4,71	5,13	5,54	5,96	6,38
1200	2,17	2,61	3,06	3,95	4,25	4,48	4,94	5,39	5,85	6,30	6,76
1250	2,24	2,70	3,17	4,10	4,34	4,58	5,05	5,53	6,00	6,48	6,95
1300	2,31	2,80	3,28	4,18	4,42	4,67	5,16	5,66	6,15	6,65	7,14
1400	2,46	2,98	3,50	4,33	4,59	4,86	5,39	5,92	6,46	6,99	7,52
1450	2,54	3,08	3,62	4,40	4,68	4,96	5,51	6,06	6,61	7,16	7,71
1500	2,61	3,17	3,73	4,48	4,77	5,05	5,62	6,19	6,76	7,33	7,90
1600	2,76	3,36	3,95	4,63	4,94	5,24	5,85	6,46	7,06	7,67	8,28
1700	2,91	3,54	4,14	4,78	5,11	5,43	6,08	6,72	7,37	8,01	8,66
1800	3,06	3,73	4,25	4,94	5,28	5,62	6,30	6,99	7,67	8,36	9,04
1900	3,21	3,91	4,37	5,09	5,45	5,81	6,53	7,25	7,98	8,70	9,42
2000	3,36	4,10	4,48	5,24	5,62	6,00	6,76	7,52	8,28	9,04	9,80

Tablica E4, c.d. Moment obrotowy przepustnic regulacyjnych PWC / con. Torque of dampers type PWC

Wymiary	b, mm											
	1100	1200	1250	1300	1400	1450	1500	1600	1700	1800	1900	2000
a, mm	Moment obrotowy, Nm											
200	2,02	2,17	2,24	2,31	2,46	2,54	2,61	2,76	2,91	3,06	3,21	3,36
250	2,43	2,61	2,70	2,80	2,98	3,08	3,17	3,36	3,54	3,73	3,91	4,10
300	2,84	3,06	3,17	3,28	3,50	3,62	3,73	3,95	4,14	4,25	4,37	4,48
400	3,65	3,95	4,10	4,25	4,55	4,70	4,84	4,63	4,78	4,94	5,09	5,24
450	4,06	4,25	4,34	4,42	4,59	4,68	4,77	4,94	5,11	5,28	5,45	5,62
500	4,29	4,48	4,58	4,67	4,86	4,96	5,05	5,24	5,43	5,62	5,81	6,00
600	4,71	4,94	5,05	5,16	5,39	5,51	5,62	5,85	6,08	6,30	6,53	6,76
700	5,13	5,39	5,53	5,66	5,92	6,06	6,19	6,46	6,72	6,99	7,25	7,52
800	5,54	5,85	6,00	6,15	6,46	6,61	6,76	7,06	7,37	7,67	7,98	8,28
900	5,96	6,30	6,48	6,65	6,99	7,16	7,33	7,67	8,01	8,36	8,70	9,04
1000	6,38	6,76	6,95	7,14	7,52	7,71	7,90	8,28	8,66	9,04	9,42	9,80
1100	6,80	7,22	7,43	7,63	8,05	8,26	8,47	8,89	9,31	9,72	10,14	10,56
1200	7,22	7,67	7,90	8,13	8,58	8,81	9,04	9,50	9,95	10,41	10,86	11,32
1250	7,43	7,90	8,14	8,38	8,85	9,09	9,33	9,80	10,28	10,75	11,23	11,70
1300	7,63	8,13	8,38	8,62	9,12	9,36	9,61	10,10	10,60	11,09	11,59	12,08
1400	8,05	8,58	8,85	9,12	9,65	9,91	10,18	10,71	11,24	11,78	12,31	12,84
1450	8,26	8,81	9,09	9,36	9,91	10,19	10,47	11,02	11,57	12,12	12,67	13,22
1500	8,47	9,04	9,33	9,61	10,18	10,47	10,75	11,32	11,89	12,46	13,03	13,60
1600	8,89	9,50	9,80	10,10	10,71	11,02	11,32	11,93	12,54	13,14	13,75	14,36
1700	9,31	9,95	10,28	10,60	11,24	11,57	11,89	12,54	13,18	13,83	14,47	15,12
1800	9,72	10,41	10,75	11,09	11,78	12,12	12,46	13,14	13,83	14,51	15,20	15,88
1900	10,14	10,86	11,23	11,59	12,31	12,67	13,03	13,75	14,47	15,20	15,92	16,64
2000	10,56	11,32	11,70	12,08	12,84	13,22	13,60	14,36	15,12	15,88	16,64	17,40

8.6

Trwałość/ Durability	PN-EN ISO 9223:2012
Blacha stalowa, powłoka cynkowa DX51D+Z275 /Steel sheet, zinc coating DX51D+Z275	wg PN-EN 10346:2015
Kategoria korozyjności / klasa trwałości /Corrosivity category / durability class	C3/H; C4/M
masa powłoki [g/m ²] /coating weight [g/m ²]	≥275 [g/m ²]
grubość powłoki [μm] /coating thickness [μm]	20 [μm]

	Blacha stalowa, powłoka aluminiowo-cynkowa DX51D+AZ185 /Steel sheet, aluminum-zinc coating DX51D+AZ185	wg PN-EN 10346:2015
	Kategoria korozyjności/klasa trwałości /Corrosivity category / durability class	C3/VH; C4/H
	masa powłoki [g/m ²] /coating weight [g/m ²]	≥185 [g/m ²]
	grubość powłoki [μm] /coating thickness [μm]	25 [μm]
	Blacha stalowa odporna na korozję gat. 1.4301, 1.4307 Stainless steel sheet 1.4301, 1.4307	Wg PN-EN 10088-1:2014
	Kategoria korozyjności/klasa trwałości /Corrosivity category / durability class	C3/H; C4/M
	Blacha stalowa odporna na korozję gat. 1.4401, 1.4404 Stainless steel sheet 1.4401, 1.4404	Wg PN-EN 10088-1:2014
	Kategoria korozyjności/klasa trwałości /Corrosivity category / durability class	C4/H; C5/M
	Blacha aluminiowa gat. EN AW-5754 stan H22 lub H111 Aluminum sheet EN AW-5754, H22 or H111	PN-EN 573-3+A1:2022; PN-EN 515:2017
	Kategoria korozyjności/klasa trwałości /Corrosivity category / durability class	C3/H
9.	<p>Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt. 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi.</p> <p>Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.</p>	<p>The performance of the product identified above is in conformity with all the declared performance listed in point 8.</p> <p>This declaration of performance is issued in accordance with the Act of 16 April 2004 on construction products, under the sole responsibility of the manufacturer referred to above.</p>
<p>W imieniu producenta podpisał: Signed on behalf of the manufacturer by: Prezes Zarządu President of the Management Board</p> <div style="text-align: right; margin-right: 100px;">  Prezes Zarządu Robert Ciecholewski </div>		
Koźmin, 26.04.2024 Miejsce i data wydania Place and date of issue		
Dokument został wydany po raz pierwszy 26.04.2024 This document was first issued on 26.04.2024		